Swedish for Sweden

|  |  |
| --- | --- |
| **Header texts:** | |
| SEPA Direct Debit Mandate | SEPA Autogiromedgivande |
| Mandate reference – to be completed by the creditor | Medgivandereferens – fylls i av betalningsmottagaren |
| CREDITOR’S NAME & LOGO | BETALNINGSMOTTAGARENS NAMN & LOGOTYP |
| **Authorisation statement:** | |
| By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. | Genom att underteckna detta medgivande godkänner ni att (A) {BETALNINGSMOTTAGARENS NAMN} får instruera er bank att debitera ert konto samt att (B) er bank debiterar ert konto i enlighet med {BETALNINGSMOTTAGARENS NAMN} instruktioner |
| As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. | Som en del i era rättigheter ingår möjlighet till återbetalning via banken, i enlighet med villkoren i ert avtal med er bank. Återbetalning måste krävas inom 8 veckor från den dag då ert konto debiterades |
| Please complete all the fields marked \*. | Var vänlig fyll i alla fält markerade med \* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Upper field texts:** | | |
| 1 | Your name  Name of the debtor(s) | Ert namn  Betalarens/-nas namn |
| 2 | Your address  Street name and number | Postadress |
| 3 | Postal code  City | Postnummer  Ort |
| 4 | Country | Land |
| 5 | Your account number  Account number - IBAN | Ert kontonummer i IBAN-format |
| 6 | SWIFT BIC | SWIFT BIC |
| 7 | Creditor’s name  Creditor name | Betalningsmottagarens namn |
| 8 | Creditor identifier | Betalningsmottagarens identifieringsreferens |
| 9 | Street name and number | Postadress |
| 10 | Postal code  City | Postnummer  Ort |
| 11 | Country | Land |
| 12 | Type of payment:  Recurrent payment  or One-off payment | Typ av betalning:  Återkommande betalning  eller engångsbetalning |
| 13 | City or town in which you are signing  Location  Date | Ort och datum |
| **Signature texts:** | | |
| Signature(s)  Please sign here | | Underskrift(er) |
| Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank. | | Era rättigheter enligt detta medgivande framgår av information som kan erhållas från er bank |
| **Lower field texts:** | | |
| Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only. | | Beskrivning av eventuell underliggande relation till betalningsmottagare och/eller betalare – endast för information |
| 14 | Debtor identification code  Write any code number here which you wish to have quoted by your bank | Betalarens identifieringsreferens  Det ID-begrepp ni önskar att er bank skall vidareförmedla |
| 15 | Person on whose behalf payment is made | Namn på person/företag på vars uppdrag betalning tillåts |
|  | Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person’s bill) please write the other person’s name here. | Om ni godkänner betalning enligt överenskommelse mellan {BETALNINGSMOTTAGARENS NAMN} och annan part (exempelvis om ni betalar en faktura för annan part), var vänlig ange personens/företagets namn här |
|  | If you are paying on your own behalf, leave blank. | Om ni betalar för egen räkning, lämna fältet blankt |
| 16 | Identification code of the Debtor Reference Party | Identifieringsreferens för den person/det företag på vars uppdrag betalning tillåts |
| 17 | Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. | Namn på betalningsmottagare på vars uppdrag betalning mottages. Detta fält måste fyllas i om betalning mottages på uppdrag av annan part |
| 18 | Identification code of the Creditor Reference Party | Identifieringsreferens på den part på vars uppdrag betalning mottages |
| 19 | In respect of the contract:  Identification number of the underlying contract | Referensnummer för underliggande avtal |
| 20 | Description of contract | Beskrivning av avtal |
| **Information texts:** | | |
| Please return to | | Vänligen returnera till |
| Creditor’s use only | | Textfält endast för betalningsmottagarens bruk |